

IT Istruzioni per l'installazione
 Radiomando operante a 433,92MHz o 868,3 MHz con 4 tasti di trasmissione.

| Caratteristiche tecniche | SUB44 | SUB84 |
|-----------------------------|-------------------------|----------|
| Alimentazione (tipo CR2032) | batteria al litio da 3V | |
| Frequenza | 433,92MHz | 868,3MHz |
| Grado di protezione | IP 67 | |
| Consumo in standby | 200nA | |
| Consumo in trasm. | 16mA | 12mA |
| Numero canali | 4 | |
| Antenna | incorporata | |
| Portata | 100m (all'esterno) | |
| Temp. di esercizio | -10...+55°C | |
| Peso | 20g | |

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO
 Il trasmettitore SUB fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, e' disponibile in diverse colorazioni intercambiabili e 3 tipologie di funzioni (FIX CODE-ROLLING CODE-COPIATORE) e' resistente all'acqua e realizzato in materiali pregiati e finiture curate. I trasmettitori della serie SUB sono destinati al comando di automazioni del tipo apri porta, apri cancelli e similari: **ogni altro uso e' improprio e vietato!**

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice (per la versione 868 MHz il led lampeggia velocemente). Se la batteria e scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata ed il led lampeggia durante la trasmissione. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarita' come indicato in figura.
 Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente. Il trasmettitore SUB e' compatibile con tutte le riceventi della famiglia MEMO, per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbinamento con le nostre riceventi far riferimento alle istruzioni scaricabili dal sito internet www.keyautomation.it

**900SUB-44N COPIATORE FIX-CODE
 GENERARE UN CODICE:**

La procedura che segue, inicializza il telecomando e cancella i codici precedentemente memorizzati.
 - Premere il pulsante 1 e successivamente il 2 tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia lentamente
 - Dopo circa 8 secondi il led inizia a lampeggiare piu velocemente
 - Lasciare il pulsante 1 e poi dopo qualche istante il pulsante 2. A questo punto ogni pulsante ha un nuovo codice fisso key automation
APPRENDERE UN CODICE:
 Per apprendere un codice da un altro telecomando compatibile a 433,92MHz, procedere come segue:
 - Premere il pulsante 1 e successivamente uno degli altri 3 tasti tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia
 - Lasciare il pulsante che NON deve essere appreso e tener premuto saldamente il pulsante da apprendere senza nessuna fretta. Ora il telecomando e in fase di apprendimento ed aspetta di registrare un nuovo codice
 - Premere il tasto del telecomando da cui si vuole copiare il codice ed avvicinare il due telecomandi. A programmazione avvenuta il led SUB-44n lampeggia in modo regolare, quindi rilasciare il tasto.

Attenzione!

Pericolo d'esplosione se la batteria e' sostituita con un'altra di tipo scorretto. La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.

Il costruttore **Key Automation S.r.l.**
 Via A. Volta, 30
 30020 Noventa di Piave (VE) ITALIA

Dichiara che questo radiomando e' conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilita' della direttiva 1999/5/CE. Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
 ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
 ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
 (Amministratore Delegato)

Nicola Michelin

FR Instructions for the fitter
 433,92MHz and 868,3 MHz transmitter with 4 channel.

| Technical features | SUB44 | SUB84 |
|------------------------|------------------|----------|
| Supply (type CR2032) | litho battery 3V | |
| Frequency | 433,92MHz | 868,3MHz |
| Protection degrees | IP 67 | |
| Standby power drawdown | 200nA | |
| Transm. consumption | 16mA | 12mA |
| Channel number | 4 | |
| Antenna | incorporated | |
| Estimated range | 100m (outside) | |
| Operating temperature | -10...+55°C | |
| Weight | 20g | |

PRODUCT DESCRIPTION AND FINAL USE
 SUB transmitter is the brand new product made in Key Automation. It is available in many different interchangeable colorful plastic covers and in 3 functioning models: fix code, rolling code and copier. SUB is water resistant and it is made of three different valuable kind of materials and through high-technological three-injection molding process SUB transmitters have been designed for gates and doors automation: **Any other use is strictly forbidden!**

TRANSMITTER TEST

Before memorizing the transmitter with the radio-receiver controlling the gate automation, please verify its correct functioning by pushing any button and checking if LED light appear from central position. The LED light should appear clearly and stably during the code transmission (for the 868 MHz version the LED flashes rapidly). If out of battery the transmitter should have as a consequence lower signal range and flashing LED light during transmission. In this case, it is necessary to replace the battery with an equivalent one by paying attention to respect the correct battery polarity as in the picture. For completing the memorization of the transmitter please look at the instructions of the radio-receiver. SUB transmitter is suitable for any receiver of Key Automation MEMO line. For further information about this product and its compatibility with other radio-receivers please refer to the instructions present on website www.keyautomation.it

**900SUB-44N FIX-CODE COPIER
 TO GENERATE A CODE:**

The following procedure is suitable to initialize a transmitter and delete the codes previously memorized on it.
 - Push first button n.1 and then button n.2 by keeping them both pushed. LED light should flash slowly
 - After 8 sec the LED light should start to flash faster
 - Release button n.1 first, and then after a while button n.2 as well
 - At this point each button should have a Key Automation fix code
TO COPY A CODE:
 The following procedure is suitable to copy another 433,92MHz compatible transmitter:
 - Push button n.1 and then one of the other 3 buttons you want to copy by keeping them both pushed. The LED light should start to flash
 - Release the push button that doesn't have to be copied and continue to keep pushed the one that has to be copied. The transmitter is now ready to copy a new code
 - Push the button of the second transmitter from which you want to copy the code, and get the two transmitters close to each other. When programming is finalized the LED of SUB-44n copier should flash regularly. At that point release both the buttons.

Attention!

There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a not-equivalent one. Battery contains dangerous elements and it can't be thrown away in the common waste. It has to be specifically recycled according to current and local regulations in charge in your country.

The manufacturer **Key Automation S.r.l.**
 Via A. Volta, 30
 30020 Noventa di Piave (VE) ITALY

Declares that this transmitter was designed and made according to all technical regulations related to this product and in full respect of all range of applications session 1999/5/CE. All radiofrequency tests have been performed with positive result.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
 ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
 ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
 (Managing Director)

Nicola Michelin

FR Instructions for the fitter
 Émetteur 433,92MHz et 868,3 MHz à 4 canaux.

| Caractéristiques techniques | SUB44 | SUB84 |
|-----------------------------|--------------------|----------|
| Alimentation (type CR2032) | pile au lithium 3V | |
| Fréquence | 433,92MHz | 868,3MHz |
| Degrés de protection | IP 67 | |
| Consommation en veille | 200nA | |
| Consom. de l'émission | 16mA | 12mA |
| Numéro de canal | 4 | |
| Antenne | intégrée | |
| Portée estimée | 100m (en dehors) | |
| Temp. de fonctionnement | -10...+55°C | |
| Poids | 20g | |

DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT
 L'émetteur SUB est le tout nouveau produit fait par Key Automation. Il est disponible dans de nombreux colorations en plastique colorées et interchangeableables, et en 3 modes de fonctionnement: code fixe, code roulant et copieur. SUB est résistant à l'eau et est constitué de trois types différents de matériaux précieux et à travers un processus de moulage à trois injections de haute technologie. Les émetteurs SUB ont été conçus pour l'automatisation de portes et portails: **Toute autre utilisation est strictement interdite!**

TEST DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur avec le récepteur radio contrôlant l'automatisation du portail, veuillez vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n'importe quelle touche et vérifiant s'il y a une lumière diffusée par le voyant de la position centrale. La lumière diffusée par le voyant doit être claire et stable pendant la transmission du code (pour la version 868 MHz, le voyant clignote rapidement). Si la pile est trop faible, l'émetteur aura une portée de signal inférieure avec une lumière du voyant plus faible en cours de transmission. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la pile par une autre équivalente, en respectant la polarité correcte de la pile indiquée dans l'image.
 Pour terminer la mémorisation de l'émetteur veuillez consulter les instructions du récepteur radio. L'émetteur SUB est adapté pour n'importe quel récepteur de la gamme MEMO par Key Automation. Pour plus d'informations sur ce produit et sa compatibilité avec d'autres récepteurs radio, veuillez consulter les instructions présentes sur le site www.keyautomation.it

**900SUB-44N COPIER CODE-FIXE
 POUR GÉNÉRER UN CODE:**

La procédure suivante est appropriée pour initialiser un émetteur et effacer les codes précédemment mémorisés.
 - Poussez d'abord le bouton n°1 et ensuite le bouton n°2 en le gardant à la fois poussés. La lumière du voyant doit clignoter lentement
 - Après 8 secondes le voyant devrait commencer à clignoter plus rapidement
 - Relâchez le bouton n°1 d'abord, puis après quelques moments le bouton n°2
 - À ce point, chaque bouton doit avoir un code Key Automation fixe
POUR COPIER UN CODE:
 La procédure suivante est appropriée pour copier un autre émetteur 433,92MHz compatible
 - Appuyez sur le bouton n°1 et puis l'un des trois autres boutons que vous voulez copier, tout en le gardant à la fois poussés. La lumière du voyant doit commencer à clignoter
 - Relâchez le bouton qui ne doit pas être copié et continuez à garder poussé celui qui doit être copié. Le transmetteur est maintenant prêt à copier un nouveau code
 - Appuyez sur le bouton de l'autre émetteur à partir duquel vous voulez copier le code, et assurez-vous que les deux émetteurs sont proches l'un de l'autre. Lorsque la programmation est finalisée, le voyant du copieur SUB-44n doit clignoter régulièrement. À ce moment relâchez les deux boutons.

Attention!

Il y a une chance d'explosion à considérer pour l'émetteur si la pile d'origine est remplacée par une pile inéquivalente. La pile contient des éléments dangereux et ne doit pas être jetée dans la poubelle ordinaire. Elle doit être spécifiquement recyclée.

Le fabricant **Key Automation S.r.l.**
 Via A. Volta, 30
 30020 Noventa di Piave (VE) Italie

Déclare que cet émetteur a été conçu et fabriqué selon toutes les règles techniques relatives à ce produit et dans le plein respect de toute la gamme des applications de la session 1999/5/CE. Tous les tests de radiofréquence ont été réalisés avec un résultat positif.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
 ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
 ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
 (Directeur Général)

Nicola Michelin

DE Technische Merkmale
 Funksteuerung, die mit 433,92MHz und 868,3 MHz arbeitet, 4 Sendetasten.

| Technische Merkmale | SUB44 | SUB84 |
|-------------------------|--------------------|----------|
| Versorgung (Typ CR2032) | 3V Lithiumbatterie | |
| Frequenz | 433,92MHz | 868,3MHz |
| Schutzgrad | IP 67 | |
| Verbrauch auf Standby | 200nA | |
| Verbrauch bei Übertr. | 16mA | 12mA |
| Anzahl der Kanäle | 4 | |
| Antenne | eingebaut | |
| Reichweite | 100m (im Freien) | |
| Betriebstemp. | -10...+55°C | |
| Gewicht | 20g | |

PRODUKT-BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGS-ZWECK
 Der Sender SUB gehört zur neuen Produktreihe Key Automation, er ist in mehreren auswechselbaren Farben und in 3 Betriebsarten (FIX CODE-ROLLING CODE-KOPIERER) lieferbar, er ist wasserfest und aus hochwertigem Material sorgfältig gefertigt. Die Sender der Serie SUB sind zum Bedienen von Automationen, wie Türöffner, Toröffner und ähnlichem bestimmt: **Jeder andere Gebrauch ist zweckfremd und verboten!**

ÜBERPRÜFEN DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automaten, seinen sachgerechten Betrieb durch Drücken einer beliebigen Taste prüfen, dabei beobachten, ob sich gleichzeitig auch die Led einschaltet. Während der Code-Übertragung leuchtet die Led fortwährend (bei Version 868 MHz blinkt die Led schnell).
 Wenn die Batterie leer ist, sinkt die Reichweite des Senders erheblich und bei der Übertragung blinkt die Led. Zur Wiederherstellung des regulären Betriebs muss man in diesen Fällen die leere Batterie mit einer neuen des gleichen Typs ersetzen, dabei, wie in der Abbildung gezeigt, auf die Pole achten.
 Für Die Speicherung Und Löschung Des Senders Den Anweisungen Für Den Empfänger Folgen. Der Sender Sub Ist Mit Allen Empfängern Der Produktreihe Memo Kompatibel. Für Weitere Informationen Zu Den Produkten Und Ihre Richtige Zuordnung Zu Unseren Empfängern, Siehe Die Auf Der Internetseite www.keyautomation.it Herunterladbaren Anweisungen.

**900SUB-44N KOPIERER FIX-CODE
 EINEN KODE ERSTELLEN.**

Das nachfolgende Verfahren initialisiert die Funksteuerung und löscht die vorher gespeicherten Codes.
 - Die Taste 1 und anschließend die Taste 2 drücken, beide ge drückt halten. Die Led blinkt langsam
 - Nach etwa 8 Sekunden beginnt die Led schneller zu blinken
 - Die Taste 1 loslassen und nach wenigen Augenblicken auch die Taste 2. Jetzt hat jede Taste einen neuen festen Key automation-Kode
ERLERNEN EINES KODES
 Zur Erlernung des Codes einer anderen Funksteuerung, die mit 433,92MHz kompatibel ist, wie folgt vorgehen:
 - Die Taste 1 und anschließend eine der 3 anderen Tasten drücken und beide gedrückt halten. Die Led blinkt
 - Die Taste, die NICHT erlernt werden muss, loslassen und die Taste die zu erlernen ist, ohne Elle fest gedrückt halten.
 Die Funksteuerung befindet sich jetzt in der Lernphase und wartet auf die Speicherung eines neuen Codes
 - Die Taste der Funksteuerung drücken, die man kopieren möchte und die zwei Funksteuerungen näher bringen. Nach der Programmierung blinkt die Led des SUB-44n regelmäßig, jetzt kann man die Taste loslassen.

Achtung!

Wenn man die Batterie mit einer anderen, nicht dem Typ entsprechenden austauscht, besteht Explosionsgefahr. Die Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den normalen Abfall geworfen werden, sondern muss mit den Verfahren der Mülltrennung, die in Ihrer Zone von den geltenden Bestimmungen vorgesehen sind, entsorgt werden. Für die Entsorgung der Batterie die diesbezüglichen Bestimmungen beachten.

Der Hersteller **Key Automation S.r.l.**
 Via A. Volta, 30
 30020 Noventa di Piave (Ve) Italien

Erklärt, dass diese Funksteuerung allen technischen Normen innerhalb des Anwendungsbereiches der Richtlinie 1999/5/CE entspricht. Alle erforderlichen Funkfrequenzttests wurden durchgeführt.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
 ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
 ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
 (Geschäftsführer)

Nicola Michelin



SUB water resistant transmitter



Italian Design and Technology



